

Protokół
z VIII posiedzenia Polsko-Ukraińskiej Międzyrządowej Rady Koordynacyjnej ds.
Współpracy Międzyregionalnej

W dniach 27–28 października 2009 roku w Warszawie odbyło się VIII posiedzenie Polsko-Ukraińskiej Międzyrządowej Rady Koordynacyjnej ds. Współpracy Międzyregionalnej, zwanej dalej Radą (lista uczestników posiedzenia – załącznik).

Ze Strony polskiej posiedzeniu przewodniczył Pan Piotr Stachańczyk, Podsekretarz Stanu w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji Rzeczypospolitej Polskiej, Przewodniczący polskiej części Rady.

Ze Strony ukraińskiej posiedzeniu przewodniczył Pan Kostiantyn Jelisiejew, Wiceminister Spraw Zagranicznych Ukrainy, Przewodniczący ukraińskiej części Rady.

Strony zgodnie podkreśliły dużą intensywność i częstotliwość kontaktów politycznych na różnych szczeblach oraz ożywienie działalności instytucji służących rozwojowi polsko-ukraińskiego partnerstwa strategicznego.

Strony z zadowoleniem przyjęły podpisanie przez Prezydentów Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy we wrześniu 2009 roku Mapy Drogowej Współpracy Polski i Ukrainy w latach 2009-2010.

Przewodniczący narodowych części Rady zatwierdzili zmiany w strukturze organizacyjnej Rady oraz priorytety jej prac, uzgodnione podczas spotkania Współprzewodniczących Rady, które odbyło się w dniu 25 marca 2009 r., w Warszawie. Wyrazili zadowolenie z połączenia komisji ds. współpracy przygranicznej, ds. współpracy międzyregionalnej oraz ds. współpracy humanitarnej w nowo utworzoną komisję ds. współpracy transgranicznej oraz włączenia do udziału w pracach komisji ds. przejść granicznych i infrastruktury ekspertów z resortów odpowiedzialnych za infrastrukturę transportową.

Współprzewodniczący uznali, iż zmiany te usprawnią prace Komisji funkcjonujących w ramach Rady i zwiększą ich efektywność, a także pozwolą skoncentrować się na kluczowych zagadnieniach współpracy międzyregionalnej. Współprzewodniczący zarekomendowali sekretarzom Rady przeprowadzanie spotkań w okresach między posiedzeniami Rady celem monitorowania działalności Komisji.

Strony uznały, iż powołanie w skład Rady ekspertów z dziedziny wykorzystania funduszy unijnych umożliwi szybką wymianę informacji na temat możliwości finansowania istotnych dla regionów obu krajów projektów dwustronnych.

Strony wyraziły gotowość przeprowadzenia Konferencji Wojewodów i Marszałków Województw Rzeczypospolitej Polskiej oraz Przewodniczących Obwodowych Administracji Państwowych i Przewodniczących Rad Obwodowych Ukrainy w ramach Polsko-Ukraińskiego Forum Gospodarczego oraz poparły organizację Forum Miast Partnerskich Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy.

Strony wysoko oceniły poziom przeprowadzenia w dniach 9-11 września 2009 roku w Muszynie III Forum Regionów organizowanego pod patronatem Ministra Rozwoju Regionalnego Rzeczypospolitej Polskiej i Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa Ukrainy i pozytywnie odnotowały zakończenie procedury uzgadniania Porozumienia o współpracy pomiędzy Ministerstwem Rozwoju Regionalnego i Budownictwa Ukrainy oraz Ministerstwem Rozwoju Regionalnego Rzeczypospolitej Polskiej.

Strony podkreśliły konieczność jak najszybszego zakończenia prac nad aktualizacją „Strategii Polsko-Ukraińskiej Współpracy Międzyregionalnej i Przygranicznej” oraz przygotowania wspólnego „Studium Zagospodarowania Przestrzennego Obszaru Wzdłuż Granicy Polsko-Ukraińskiej”.

Strony wyraziły zadowolenie z wejścia w życie w dniu 1 lipca 2009 r. i rozpoczęcia realizacji zapisów Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o zasadach małego ruchu granicznego oraz podkreśliły znaczenie tej umowy dla ożywienia kontaktów dwustronnych w obszarze przygranicznym.

Strona Polska wyraziła stałe poparcie dla procesu integracji Ukrainy z Unią Europejską, w szczególności w kontekście przygotowania i podpisania Umowy stowarzyszeniowej Ukrainy z UE.

Strony uznały uruchomienie inicjatywy Partnerstwa Wschodniego za doniosły sukces Unii Europejskiej oraz wszystkich partnerów wschodnich. Inicjatywa ta zdaniem Rady przyczyni się do zbliżenia i integracji państw Europy Wschodniej z Unią Europejską.

Strony wyraziły przekonanie, że Partnerstwo Wschodnie stanie się praktycznym mechanizmem zbliżenia Ukrainy z UE w konkretnych dziedzinach i będzie wyposażone w odpowiednie instrumenty finansowe.

Przewodniczący narodowych części Rady docenili podpisanie przez Szefów Służb Celnych Polski, Ukrainy i Białorusi w dniu 22 września 2009 r. deklaracji o wzmocnieniu współpracy celnej, która zwiększy efektywność służb celnych trzech państw.

Na posiedzeniu plenarnym Rada zatwierdziła następującą agendę spotkania:

1. Działalność komisji funkcjonujących w ramach Rady. Kierunki działań w latach 2009-2010.

1.1. Komisja ds. planowania przestrzennego.

1.2. Komisja ds. przejść granicznych i infrastruktury.

1.3. Komisja ds. współpracy transgranicznej.

2. Informacja na temat rozwoju infrastruktury komunikacyjnej na polsko – ukraińskim pograniczu.

3. Prezentacja Programu Współpracy Transgranicznej Polska – Białoruś – Ukraina w ramach Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa 2007-2013.

Ad.1. Działalność komisji funkcjonujących w ramach Rady. Kierunki działań na lata 2009 – 2010.

Rada wysłuchała sprawozdań z działalności komisji ds. planowania przestrzennego, ds. przejść granicznych i infrastruktury i ds. współpracy transgranicznej oraz zapoznała się z kierunkami ich prac na lata 2009 – 2010.

1.1. Komisja ds. planowania przestrzennego.

Rada z zadowoleniem przyjęła reaktywowanie prac Komisji ds. planowania przestrzennego.

Rada zaleciła jak najszybsze zakończenie inwentaryzacji i wymiany dokumentów w zakresie gospodarki przestrzennej obu państw obejmujących obszar transgraniczny.

Rada zleciła Komisji koordynację współpracy Instytutu Nauk o Ziemi Wydziału Biologii i Nauk o Ziemi Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie i Ukraińskiego Państwowego Naukowo-Badawczego Instytutu Projektowania Miast „Dipromisto” w trakcie prac nad „Studium Zagospodarowania Przestrzennego Obszaru Wzdłuż Granicy Ukraińsko-Polskiej”.

Strony widzą konieczność jak najszybszego przeprowadzenia spotkania przedstawicieli Instytutu Nauk o Ziemi i Instytutu „Dipromisto” w Łucku w celu rozpoczęcia prac nad nowym dokumentem planistycznym z ewentualnym wykorzystaniem instrumentów finansowych Unii Europejskiej w szczególności w ramach Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa.

Strony widzą potrzebę opracowania wspólnej mapy pogranicza Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy w technologii „GIS” zgodnej ze standardami programu INSPIRE.

Współprzewodniczący Rady zalecili przeprowadzenie kolejnego posiedzenia Komisji ds. planowania przestrzennego na przełomie 2009/2010 roku na Ukrainie.

1.2. Komisja ds. przejść granicznych i infrastruktury

Rada wysłuchiwała informacji współprzewodniczących Komisji na temat jej działalności w okresie od ostatniego posiedzenia Rady.

Rada zapoznała się z informacją Strony polskiej w zakresie budowy dwóch nowych drogowych przejść granicznych Dołhobyczów – Uhrynów (planowana data zakończenia inwestycji 2011), Budomierz – Hruszew (planowana data zakończenia inwestycji przełom 2011 - 2012).

Wychodząc z zasady parytetu przy tworzeniu nowych przejść granicznych, Strony zdecydowały, aby skoncentrować się na realizacji poprzednich ustaleń dotyczących przejść granicznych Zbereże - Adamczuki, Bełz - Budynin, Bystre - Mszaniec, Smolnik - Boberka na terytorium Ukrainy pod warunkiem spełnienia przez Ukrainę wymogów zawartych w nodzie nr DPT I 2265-13-2006/RD/115 z dnia 29 maja 2009 roku oraz przejścia granicznego Malhowice - Niżankowice, którego infrastruktura zostanie usytuowana na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Rada podkreśliła znaczenie jak najszybszego zakończenia procesu ratyfikacji przez Ukrainę Konwencji Rady Europy o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych (CETS 108) oraz Dodatkowego Protokołu do tej Konwencji dotyczącego organów nadzoru i transgranicznych przepływów danych (CETS 181).

Rada uznała za celowe dokonanie przeglądu istniejących przejść granicznych pod kątem ich pełnego wykorzystania oraz dokonanie analizy możliwości zwiększenia ich przepustowości.

1.3. Komisja ds. współpracy transgranicznej

Rada wysłuchiwała informacji Współprzewodniczących Komisji dotyczących przeprowadzenia inauguracyjnego posiedzenia Prezydium Komisji, które odbyło się w dniu 22 października 2009 roku w Rzeszowie.

Współprzewodniczący Rady zatwierdzili przedstawione przez współprzewodniczących Komisji ds. współpracy transgranicznej następujące obszary działalności Komisji: infrastruktura, bezpieczeństwo, zdrowie publiczne i sprawy społeczne, rozwój gospodarczy, turystyka, ochrona środowiska, nauka, edukacja, kultura, oraz inne dziedziny związane z funkcjonowaniem i rozwojem regionów przygranicznych Polski i Ukrainy.

Współprzewodniczący Rady zlecieli współprzewodniczącym Komisji włączenie do jej prac przedstawicieli właściwych merytorycznie resortów w celu realizacji przyjętych zadań:

1. Aktualizacja Strategii Polsko-Ukraińskiej Współpracy Przygranicznej i Międzyregionalnej w oparciu o model klastra oraz badania prowadzone przez Urząd Statystyczny w Rzeszowie;
2. Wymiana doświadczeń w prowadzeniu polityki regionalnej, szczególnie w obszarze rozwoju społeczno-gospodarczego. Rozważenie kwestii przygotowania opracowania i wdrożenia polskich i europejskich norm do pilotażowego projektu reformy administracyjno-terytorialnej w Obwodzie Lwowskim;
3. Realizacja wspólnych działań mających na celu upowszechnianie doświadczeń Unii Europejskiej w dziedzinie społecznej, ochrony zdrowia i środowiska;
4. Rozwój i modernizacja infrastruktury transportowej pogranicza polsko – ukraińskiego w związku z przygotowaniem finału Mistrzostw Europy w Piłce Nożnej EURO 2012 (w tym

kwestia budowy polskiej autostrady A4 i odpowiadającej jej drogi po stronie ukraińskiej – połączenia w przejściu granicznym Korczowa – Krakowiec);

5. Współpraca w zakresie rozwoju i wspólnej prezentacji na forum Komisji Europejskiej koncepcji wspólnego programu operacyjnego dla terenu transgranicznego regionu Karpat w ramach perspektywy finansowej UE na lata 2014-2020, który odzwierciedla podejście ekosystemowe do rozwiązania problemów górskich regionów transgranicznych.

Rada wysłuchała informacji dotyczącej budowy drogi Lwów-Krakowiec i podkreśliła znaczenie zakończenia tej inwestycji do 2012 roku.

Ad. 2. Informacja na temat rozwoju infrastruktury komunikacyjnej na polsko – ukraińskim pograniczu

Rada zaleciła Stronom jak najszybsze zakończenie negocjacji umowy w kwestii utrzymania granicznych drogowych obiektów mostowych na polsko – ukraińskiej granicy państwowej.

Ad. 3. Prezentacja Programu Współpracy Transgranicznej Polska – Białoruś – Ukraina w ramach Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa 2007-2013

Rada przyjęła informację dotyczącą Programu Współpracy Transgranicznej Polska - Białoruś - Ukraina w ramach Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa 2007-2013.

Rada przyjęła informację, że w IV kwartale 2009 roku zostanie ogłoszony pierwszy konkurs składania wniosków w ramach tego programu, co stworzy możliwość realizacji projektów infrastrukturalnych.

Rada zdecydowała, że stałym elementem kolejnych jej posiedzeń będą prezentacje wspólnych projektów realizowanych przez współpracujące regiony Polski i Ukrainy.

Współprzewodniczący Rady podkreślili wysoki poziom organizacji i przeprowadzenia VIII posiedzenia Rady.

Współprzewodniczący Rady uzgodnili, że jej IX posiedzenie odbędzie się w drugim półroczu 2010 roku na terytorium Ukrainy.

Niniejszy Protokół podpisano w Warszawie w dniu 28 października 2009 roku w dwóch egzemplarzach, każdy w języku polskim i ukraińskim, przy czym oba teksty posiadają jednakową moc.

Piotr Stachańczyk

Przewodniczący polskiej części
Polsko-Ukraińskiej Międzyrządowej Rady
Koordynacyjnej ds. Współpracy
Międzyregionalnej

Kostiantyn Jelisiejew

Przewodniczący ukraińskiej części
Ukraińsko-Polskiej Międzyrządowej Rady
Koordynacyjnej ds. Współpracy
Międzyregionalnej

Lista uczestników
VIII posiedzenia Polsko – Ukrainiejskiej Międzyrządowej Rady
Koordynacyjnej ds. Współpracy Międzyregionalnej
Warszawa, 27 –28 października 2009 roku

STRONA POLSKA

1. **Piotr Stachańczyk**, Podsekretarz Stanu w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji, Przewodniczący polskiej części Polsko - Ukrainiejskiej Międzyrządowej Rady Koordynacyjnej ds. Współpracy Międzyregionalnej
2. **Jacek Kluczkowski**, Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny RP na Ukrainie
3. **Olgierd Dziekoński**, Podsekretarz Stanu w Ministerstwie Infrastruktury, Przewodniczący Komisji ds. planowania przestrzennego
4. **Mirosław Karapyta**, Wojewoda Podkarpacki, Przewodniczący Komisji ds. współpracy przygranicznej
5. **Genowefa Tokarska**, Wojewoda Lubelski
6. **Jacek Piechota**, Prezes Polsko – Ukrainiejskiej Izby Gospodarczej
7. **ppłk SG Andrzej Daugielewicz**, Zastępca Dyrektora Zarządu Granicznego KGSG, Przewodniczący Komisji ds. przejść granicznych i infrastruktury
8. **Joanna Kapuścińska**, Zastępca Dyrektora Departamentu Unii Europejskiej i Współpracy Międzynarodowej w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji, Zastępca Przewodniczącego polskiej części Polsko – Ukrainiejskiej Międzyrządowej Rady Koordynacyjnej ds. Współpracy Międzyregionalnej
9. **Wojciech Trzaska**, Zastępca Dyrektora Gabinetu Marszałka, Urząd Marszałkowski Województwa Podkarpackiego
10. **Barbara Skólska**, Naczelnik w Departamencie Unii Europejskiej i Współpracy Międzynarodowej w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji
11. **Mariusz Zarecki**, Zastępca Naczelnika Wydziału Współpracy Krajowej i Międzynarodowej, KGSG
12. **Bogdan Kawałko**, Urząd Marszałkowski Województwa Lubelskiego, Departament Strategii i Rozwoju Regionalnego
13. **Paweł Wołowski**, Kierownik Zespołu Ukrainy, Białorusi i Państw Bałtyckich, Ośrodek Studiów Wschodnich
14. **Roman Kowalczyk**, Radca Ministra w Departamencie Wschodnim w MSZ
15. **Joanna Skorulska**, Departament Współpracy Terytorialnej w Ministerstwie Rozwoju Regionalnego

16. **Magdalena Sobańska**, Departament Polityki Transportowej i Współpracy Międzynarodowej w Ministerstwie Infrastruktury
17. **Elżbieta Konert**, Specjalista w Departamencie Dróg i Autostrad w Ministerstwie Infrastruktury
18. **Tomasz Filipiak**, Specjalista w Departamencie Unii Europejskiej i Współpracy Międzynarodowej w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji
19. **Magdalena Szumielewicz**, Specjalista w Departamencie Unii Europejskiej i Współpracy Międzynarodowej w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji
20. **Bogdan Luźniak**, Departament Gospodarki Przestrzennej w Ministerstwie Infrastruktury

STRONA UKRAIŃSKA

1. **Kostiantyn Jelisiejew**, Wiceminister Spraw Zagranicznych Ukrainy, Przewodniczący ukraińskiej części Rady
2. **Jurij Muszka**, Ambasador MSZ Ukrainy, Odpowiedzialny sekretarz Rady
3. **Olga Osoba**, Zastępca Dyrektora Departamentu Zabezpieczenia Środkami, Kapitałnego Budownictwa i Eksploatacji Obiektów Infrastruktury Celnej – Naczelnik Służby Planowania Strategicznego Rozwoju Infrastruktury Celnej Państwowej Służby Celnej Ukrainy, Zastępca Przewodniczącego Komisji ds. przejść granicznych i infrastruktury
4. **Mykola Kmit**, Przewodniczący Lwowskiej Obwodowej Administracji Państwowej, Przewodniczący Komisji ds. współpracy transgranicznej
5. **Petro Kolodij**, Zastępca Przewodniczącego Lwowskiej Obwodowej Administracji Państwowej
6. **Andrij Lomaga**, Dyrektor Departamentu współpracy międzynarodowej i integracji europejskiej Wołyńskiej Obwodowej Administracji Państwowej
7. **Lew Zaharczyszyn**, Dyrektor Departamentu Współpracy Międzynarodowej Lwowskiej Obwodowej Administracji Państwowej
8. **Tetiana Tukalewska**, Naczelnik Wydziału Instrumentów Współpracy z UE Departamentu Współpracy z UE Ministerstwa Gospodarki Ukrainy
9. **Nadija Mikula**, Naczelnik Wydziału Problemów Infrastruktury Rynkowej i Współpracy Transgranicznej Instytutu Badań Regionalnych Narodowej Akademii Nauk Ukrainy
10. **Leonid Lepetiuk**, Naczelnik Departamentu Wspierania Przedsiębiorczości Izby Handlowo- Przemysłowej Ukrainy
11. **Oleksander Mocyk**, Ambasador Ukrainy w Rzeczypospolitej Polskiej
12. **Andrij Sybiha**, Radca-minister Ambasady Ukrainy w Rzeczypospolitej Polskiej
13. **Jurij Romańczuk**, Pierwszy Sekretarz ds. Współpracy Międzyregionalnej Ambasady Ukrainy w Rzeczypospolitej Polskiej
14. **Walerij Kurnikow**, Pierwszy Sekretarz ds. Współpracy Granicznej Ambasady Ukrainy w Rzeczypospolitej Polskiej
15. **Marija Marczenko**, Attache Wydziału Krajów Centralnej i Wschodniej Europy Czwartego Terytorialnego Departamentu MSZ Ukrainy